ДСТУ Б А.1.1-55-94

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

=========================================================

Система стандартизацiї та нормування

в будiвництвi

ПРИРОДНI ПIСКИ ДЛЯ ВИРОБНИЦТВА

БУДIВЕЛЬНИХ МАТЕРIАЛIВ

Термiни та визначення

ДСТУ Б А.1.1-55-94

З М І С Т

С.

1 Галузь використання .................................. 1

2 Нормативні посилання ................................. 2

3 Основні положення .................................... 3

4 Загальні поняття ..................................... 5

5 Види пісків .......................................... 5

6 Склад та характеристика пісків ....................... 10

7 Шкідливі домішки ..................................... 17

Довідковий додаток ..................................... 20

Абетковий покажчик термінів українською мовою .......... 21

Абетковий покажчик термінів німецькою мовою ............ 23

Абетковий покажчик термінів англійською мовою .......... 25

Абетковий покажчик термінів французькою мовою .......... 27

Абетковий покажчик термінів російською мовою ........... 29

ДСТУ Б А.1.1-55-94

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

==============================================================

Система стандартизацiї та нормування

в будiвництвi

ПРИРОДНI ПIСКИ ДЛЯ

ВИРОБНИЦТВА БУДIВЕЛЬНИХ

МАТЕРIАЛIВ

Термiни та визначення

Система стандартизации и нормирования

в строительстве

ПРИРОДНЫЕ ПЕСКИ ДЛЯ

ПРОИЗВОДСТВА

СТРОИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Термины и определения

NATURAL SANDS FOR

PRODUCTION OF BUILDING

MATERIALS

Terms and determinations

================================================================

Чинний вiд 1995-01-01

----------

1 ГАЛУЗЬ ВИКОРИСТАННЯ

1.1 Цей стандарт установлює термiни та визначення основних

понять, якi стосуються природних пiскiв для виробництва будiвель-

них матерiалiв, їх властивостей, виробництва.

Стандарт не розповсюджується на готовi вироби на основi пiс-

ку.

1.2 Термiни, регламентованi в цьому стандартi, обов'язковi

для використання в усiх видах нормативної документацiї, у довiдко-

вiй та навчально-методичнiй лiтературi, що належить до сфери дiяль-

ностi з питань стандартизацiї або при використаннi результатiв цих

робiт, включаючи програмнi засоби для комп'ютерних систем.

1.3 Вимоги стандарту чиннi для використання в роботi

пiдприємств, установ, органiзацiй, що дiють на територiї України,

технiчних комiтетiв з стандартизацiї, науково-технiчних та iнжене-

рних товариств, мiнiстерств (вiдомств).

--------------------------------------------------

- 2 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

2 НОРМАТИВНI ПОСИЛАННЯ

В цьому стандартi використанi положення таких документiв:

ДСТУ 1.0-93 | Державна система стандартизацiї України.

| Основнi пложення

------------------------------------------------------------------

ДСТУ 1.2-93 | Державна система стандартизацiї України.

| Порядок розроблення державних стандартiв

------------------------------------------------------------------

ДСТУ 1.5-93 | Державна система стандартизацiї України.

| Загальнi вимоги до побудови, викладення,

| оформлення та змiсту стандартiв

-----------------------------------------------------------------

ГОСТ 8736-85 | Песок для строительных работ.

| Технические условия

-----------------------------------------------------------------

ГОСТ 8735-88 | Песок для строительных работ. Методы испыта-

(СТСЭВ 5446-85)| ний

-----------------------------------------------------------------

ГОСТ 22551-77 | Песок кварцевый, молотые песчаник, кварцит и

| жильный кварц для стекольной промышленности.

| Технические условия

-----------------------------------------------------------------

ГОСТ 26633-91 | Бетоны тяжелые й мелкозернистые.

| Технические условия

-----------------------------------------------------------------

ГОСТ 6139-91 | Песок стандартный для испытаний цемента.

(СТСЭВ 6951-89)| Технические условия

-----------------------------------------------------------------

ГОСТ 26193-84 | Материалы из отсевов дробления изверженных

| горных пород для строительных работ.

| Технические условия

-----------------------------------------------------------------

ГОСТ 22856-89 | Щебень и песок декоративные из природного камня.

| Технические условия

-----------------------------------------------------------------

ГОСТ 25137-82 | Материалы нерудные строительные, щебень,и песок

(СТСЗВ 5445-85)| плотные из отходов промышленности, заполнители

| для бетона пористые. Классификация

------------------------------------------------------------------

ГОСТ 23735-79 | Смеси песчано-гравийные для строительных работ.

| Технические условия

------------------------------------------------------------------

ГОСТ 24100-80 | Сырье для производства песка, гравия и щебня

| из гравия для строительных работ.

| Технические требования и методы испытаний

------------------------------------------------------------------

ГОСТ 7394-85 | Балласт гравийный й гравийно-песчаный для

| железнодорожного пути. Технические условия

-----------------------------------------------------------------

ГОСТ 22263-76 | Щебень и песок из пористых горных пород.

| Технические условия

-----------------------------------------------------------------

ГОСТ 9758-86 | Заполнители пористые неорганические для

| строительных работ. Методы испытаний

-----------------------------------------------------------------

- 3 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

ГОСТ 26873-86 | Материалы из отсевов дроблення осадочных

| горных пород для строительных работ.

| Технические условия

-----------------------------------------------------------------

ГОСТ 23558-79 | Материалы щебеночные, гравийные и песчаные,

| обработанные неорганическими вяжущими.

| Технические условия

-----------------------------------------------------------------

ГОСТ 9128-84 | Смеси асфальтобетонные дорожные, азродромные и

| асфальтобетон. Технические условия

-----------------------------------------------------------------

ГОСТ 7030-75 | Материалы полевошпатовые и кварц-полевошпато-

| вые для тонкой керамики

-----------------------------------------------------------------

ГОСТ 15045-78 | Материалы кварц-полевошпатовые для строитель-

| ной керамики. Технические условия

-----------------------------------------------------------------

ОСТ 21-1-80 | Песок для производства силикатных изделий

| автоклавного твердення

-----------------------------------------------------------------

РСТ УРСР | Пiсок карбонатний з вапнякiв-черепашникiв

5014-82 |

-----------------------------------------------------------------

КНД 50-О11-93 | Основнi положення та порядок розробки

| стандартiв на термiни та визначення

З ОСНОВНI ПОЛОЖЕННЯ

3.1 Для кожного поняття встановлено один стандартизований те-

рмiн.

3.2 Поданi визначення можна в разi необхiдностi розвивати

шляхом введення до них похiдних ознак, якi доповнюють значення те-

рмiнiв, що використовуються. Доповнення не можуть порушувати обсяг

i змiст понять, визначених у стандартi.

3.3 У стандартi, як довiдковi, поданi нiмецькi (de), англiй-

ськi (еn), французькi (fr) та росiйськi (ru) вiдповiдники стандар-

тизованих термiнiв, а також визначення росiйською мовою.

3.4 У стандартi наведено абетковий покажчик термiнiв

українською мовою, абетковi покажчики iншомовних вiдповiдникiв

стандартизованих термiнiв кожною мовою окремо.

- 4 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

4 ЗАГАЛЬНI ПОНЯТТЯ

4.1 природний пiсок de Natursand

en natural sand

fr sable naturel

ru природный песок

Дрiбноуламкова розсип- Мелкообломочная сыпучая

часта гiрська порода, порода, представляющая

яка являє собою сумiш собой смесь окатанных в раз-

обточених рiзною мiрою ной степени зерен-обломков

зерен-уламкiв мiнералiв минералов и горных пород

та гiрських порiд роз- размером до 5 мм

мiром до 5 мм

4.2 генетична класифiкацiя ru генетическая классификация

пiскiв песков

Розподiл пiскiв за умовами Распределение песков по

їх походження, утворення условиям их происхождения,

образования

4.3 промислова класифiкацiя ru промышленная классификация

пiскiв песков

Розподiл пiскiв на групи Распределение песков на

за показниками, що харак- группы по показателям,

теризують їх основнi характеризующим их основ-

технологiчнi властивостi, ные технологические свойст-

якi обумовлюють галузь їх ва и обуславливающим

можливого застосування область их применения

5 ВИДИ ПIСКIВ

5.1 алювiальнi пiски de Alluvialsand

en alluvial river sand

fr sables alluviaux de riviere

ru аллювиальные пески

Пiски, що формуються Пески, формирующиеся водными

водними потоками (рiчнi), потоками (речные), неодно-

неоднорiднi за зерновим родные по зерновому та мине-

та мінералогічним скла- ралогическому составу, с ок-

дом з округлими та кутас- руглыми и угловатыми зернами,

тими зернами, часто с до- часто с примесью глинистых

мішками глинистих часток частиц

5.2 елювiальнi пiски de Eluvialsand

en alluvial sand

fr sables alluviaux

ru элювиальные пески

Піски, що утворились Пески, образовавшиеся в

в процесі вивітрювання процессе выветривания гор-

гірських порід та зали- ных пород и оставшиеся на

шились на місці утворен- месте образования, представ-

ня, представлені невід- лены несортированными и

сортованими та необточе- неокатанными зернами

- 5 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

ними зернами гострокут- остроугольной формы со

ної форми зі значним значительным содержанием

вмістом глинистих часток глинистых частиц

5.3 морськi та озернi пiски de Meeres- und seesand

еn marine and lacustrine sands

fr sables de mer et lacustres

ru морские и озерные пески

Пiски, що нагромаджують- Пески, накапливающиеся на

ся на днi озер та морiв з дне озер и морей из мате-

матерiалу, який принесен з риала, принесенного с суши,

сушi, вiдносно однорiднi, относительно однородные,

добре обточенi, з гладкою хорошо окатанные, с гладкой

поверхнею зерен поверхностью зерен

5.4 еоловi пiски de Flugsand

еn aeolian sands

fr sables eoliens

ru эоловые пески

Пiски, перенесенi вiтром, Пески, перенесенные

дрiбнозернистi, вiдносно ветром, мелкозернистые,

рiвномiрного зернового относительно равномерного

складу зi значною зернового состава со

домішкою глинистого значительной примесью гли-

матерiалу. Зерна округлi, нистого материала. Зерна

часто роздробленi, з мато- округлые, часто раздроб-

вою поверхнею ленные, с матовой поверх-

ностью

5.5 льодовиковi de Glazialer (fluvioglazialer) Sand

(флювiогляцiальнi) en fluvioglacial sands

пiски fr sables glaciaires

ru ледниковые (флювиогляци-

альные) пески

Пiски, що утворились Пески, образовавшиеся в

внаслiдок дiяльностi льодо- результате деятельности

викiв, слабо обточенi та ледников, слабо окатанные

погано вiдсортованi, частко- и плохо отсортированные,

во вiдмитi вiд глинистих частично отмытые от

домiшок глинистих примесей

5.6 мономiнеральнi пiски de Monomineralsand

еn monomineral sands

fr sables monomineraux

ru мономинеральные пески

Піски, що складаються Пески, состоящие преиму-

переважно з зерен одного щественно из зерен одного

мiнералу минерала

5.7 олiгомiктовi пiски de Oligomintsand

еn oligomikt sands

fi sables oligomictiques

ru олигомиктовые пески

- 6 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

Пiски, що складаються з Пески, состоящие из зерен

зерен двох-трьох мiнералiв двух-трех минералов с

з перевагою одного преобладанием одного

5.8 Поліміктові піски de Mischsand

еn polymictic sand

fr sables polymictiques

ru полимиктовые пески

Пiски, що складаються з Пески, состоящие из облом-

уламкiв гiрських порiд та ков горных пород и мине-

мiнералiв рiзного складу ралов различного состава

5.9 пiсок кварцовий de Quarzsand

en quartz sand

fr sable quartzeu

ru песок кварцевый

Пiсок, що складається Песок, состоящий более чем

бiльше нiж на 90 вiдсоткiв на 90 процентов из облом-

з уламкiв кварцу (SiО2 ) ков кварца (SiO2)

5.10 пiсок польовошпатово- de Feldspatquarzsand

кварцовий еn felfspar sand

fr sable de feldspath

ru песок полевошпатово-

кварцевый

Пісок, що вмiщує до 10-20 Песок, содержащий до 10-20

вiдсоткiв польового шпату процентов полевого шпата

5.11 дроблений пiсок de Brechsand

еn crushed sand

fr sable concasse

ru дробленый песок

Пiсок, який одержують Песок, получаемый измель-

подрiбненням скельних чением скальных горных

гiрських порiд та гравiю з пород и гравия с использо-

використанням спецiаль- ванием специального

ного подрiбнюючого дробильно-размольного

обладнання оборудования

5.12 пiсок з вiдсiвiв de Siebbrechsand

дроблення еn sand of breaking screenings

fr sable de refus de concassage

ru песок из отсевов дроблення

Пісок, який одержують у Песок, получаемый из отхо-

процесi подрiбнення вивер- дов в процессе дроблення

жених та осадових гiрських изверженных и осадочных

порiд, гравiю та валунiв горных пород, гравия и валу-

нов

5.13 пiски з пiщано-гравiйних de Sund ans Kies-Sand-Gemisch

сумiшей еn sand of silico-gravel mixture

fr sables silico-gravier

ru пески из песчано-гравийных

смесей

- 7 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

Природнi пiски, видiленi з Природные пески, выделен-

пiщано-гравiйних сумiшей ные из состава песчано-

гравийной смеси

5.14 збагачений пiсок de Anrecherungsand

en enriched sand

fi sable enrichi

ru обогащенный песок

Пiсок з полiпшеним зерно- Песок с улучшенным зерно-

вим складом, який одержу- вым составом, получаемый с

ють з застосуванням спецi- применением специального

ального збагачувального обогатительного оборудо-

обладнання i постачають вания и поставляемый без

без розподiлу на фракцiї разделения на фракции

5.15 декоративний пiсок de Dekorationssand

еn decorative sand

fr sable decoratif

ru декоративный песок

Пісок, одержаний подрiб- Песок, получаемый дроб-

ненням вiдходiв при здобу- лением отходов при добыче

ваннi блокiв, що має декора- блоков, обладающий деко-

тивнi властивостi та призна- ративными свойствами и

чається для зовнiшнього та предназначенный для наруж-

внутрiшнього опорядження ной й внутренней отделок

5.16 пiсок з пористих de Porengesteinsand

гiрських порiд en sand of porous rocks

fr sable de roches poreuses

ru песок из пористых горных

пород

Пiсок, одержаний подрiб- Песок, получаемый путем

ненням пористих гiрських дроблення пористых горных

порiд вулканiчного (пемз, пород вулканического (пемз,

туфiв, базальтiв) або оса- туфов, базальтов) или оса-

дового (вапняку, опок) по- дочного (известняков, опок)

ходження - карбонатний происхождения - карбонат-

пісок ный песок

5.17 фракцiонований пiсок de Fraktionierter Sand

en fractionated sand

fr sable fractionne

ru фракционированый песок

Пiсок, який роздiлений з Песок, разделенный с при-

застосуванням спецiального менением специального обо-

збагачувального обладнан- гатительного оборудования

ня на двi або бiльше фрак- на две или более фракции,

цiй, що постачаються окре- поставляемые раздельно в

мо в установлених установленных соотноше-

спiввiдношеннях ниях

5.18 стандартний пiсок de Standardsand

en standard sand

fr sable standard

ru стандартный песок

- 8 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

Фракцiя або сумiш фракцiй Фракция или смесь фракции

природного кварцового кварцового песка, содержа-

пiску, що вмiщує округлi щего округлые зерна с нор-

зерна з нормованим зерно- мированным зерновым й

вим та хiмiчним складом химическим составом

6 СКЛАД ТА ХАРАКТЕРИСТИКА ПIСКIВ

6.1 зерновий склад пiску de Kornzusammensetzung ans

Sand

en granulometric composition of

Sand

fr granиlometriе de sable

ru зерновой состав песка

Процентний вмiст маси Процентное содержание

рiзних за розмiром фракцiй массы разных по величине

фракций

6.2 фракцiя de Fraktion

еn fraction

fr fraction

ru фракция

Сукупнiсть однакових за Совокупность одинаковых

розмiром зерен або часток по величине зерен или час-

пiску, вмiст яких кiлькiсно тиц песка, содержание кото-

характеризується частко- рых количественно харак-

вими залишками на стан- теризуется частными остат-

дартних ситах згiдно ками на стандартных ситах

технiчних нормативiв согласно техническим нор-

мативам

6.3 пилоподiбнi, мулистi de Staub-, Schlamm- und

та глинисті частки Toteilchen

еn powdered, silt, klay,

particles

fr particules poissiereuses

boueuses argileuses

ru пылевидные, илистые и

глинистые частицы

Частки розмiром менше Частицы размером менее

0.05 мм. 0.05 мм.

Примiтка: вмiст їх лiмiту- Примечание: содержание их

ється вимогами вiдповiдних лимитируется требованиями

стандартiв, оскiльки значна соответствующих стандар-

їх кiлькiсть збiльшує витра- тов, так как значительное их

ту в'яжучого, пiдвищує во- количество увеличивает рас-

допотребу бетону, знижує ход вяжущего, повышает во-

мiцнiсть готових виробiв допотребность бетона, сни-

жает прочность готовых

изделий

6.4 модуль крупностi МК de Koernungsziffer

en gradation factor

fr module de grosseur

ru модуль крупности МК

- 9 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

Безрозмiрний показник, що Безразмерный показатель,

визначається дiленням на определяемый делением на

100 суми повних залишкiв 100 суммы полных остатков

на стандартних ситах на стандартных ситах

6.5 пiсок пiдвищеної de Grobsand

крупностi еn sand of heightened coarse

fr sable de grosseur elevee

ru песок повышенной крупности

Пiсок з Мк понад 3.0 Песок с Мк свыше 3.0 и до 3.5

и до 3.5

6.6 пiсок крупний de Grobsand

en coarse sand

fr sable gros

ru песок крупный

Пiсок з Мк понад 2.5 Песок с Мк свыше 2.5 до 3.0

і до 3.0

6.7 пiсок середнiй de Mittelsand

en average sand

fr sable moyen

ru песок средний

Пiсок з Мк понад 2.0 Песок с Мк свыше 2.0 до 2.5

і до 2.5

6.8 пiсок дрiбний de Feinsand

en close (fine) sand

fr sable a grain fin

ru песок мелкий

Пiсок з Мк понад 1.5 Песок с Мк свыше 1,5 до 2.0

і до 2.0

6.9 пiсок дуже дрiбний de Kleinstsand

en very close sand

fr sable a grain tres fin

ru песок очень мелкий

Пiсок з Мк понад 1.0 Песок с Мк свыше 1.0 до 1.5

і до 1.5

6.10 мiнералого-петрогра- de Mineralogo-petrographische

фiчний склад пiску Charakteristik ans Sand

en petrographic characteristic of

Sands

fr caracteristique petrographique

des sables

ru минералого-петрографи-

ческий состав песка

Характеристика, яка вiд- Характеристика песка, вклю-

биває походження, вмiст го- чающая происхождение,

повних породоутворюючих содержание главных породо-

мiнералiв та мiнералiв, що образующих минералов й

належать до шкiдливих до- минералов, относящихся к

- 10 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

мiшок; характер поверхнi вредным примесям, харак-

та форму зерен тер поверхности и форму

зерен

6.11 кварц (SіО2) de Quarz

en guartz

fr guartz

ru кварц (SiO2)

Один з найбiльш розпов- Один из самых распростра-

сюджених мiнералiв земної ненных минералов земной

кори. коры.

Примiтка: безбарвний або Примечание: бесцветный

забарвлений домiшками или окрашенный примесями

рiзних мiнералiв. Кварц не различных минералов. Кварц

вивiтрюється, а тiльки пiд- не выветривается, а только

лягає стиранню та дроблен- подвергается истиранию и

ню. Має високу твердiсть, дроблению. Обладает высокой

мiцнiсть та хiмiчну стiй- твердостью, прочностью и

кiсть, погано розчиняється химической стойкостью, плохо

у водi растворим в воде

6.12 польовi шпати de Feldspat

еn feldspars

fr feldspaths

ги полевые шпаты

Поширенi породоутворю- Распространенные породо-

ючi мiнерали, що належать образующие минералы отно-

до групи алюмосилiкатiв сятся к группе алюмосили-

каркасної структури. катов каркасной структуры.

Примiтка: характеризують- Примечание: характеризуют-

ся порiвняно високою ся сравнительно высокой

твердiстю. Основнi групи твердостью. Основные груп-

польових шпатiв: пы полевых шпатов: орток-

ортоклази лази (К2O.Аl2O3.6SiO2),

альбиты

(К2O-АL2O3.6SiO2), (Na2O.Al2O3.6SiO2),

альбiти анортиты

(Na2O-Al2O3.6SiO2 ), (СаО.Аl2O3.6SiO2)

анортiти

(СаО.АL2O3.6SiO2 )

6.13 хiмiчний склад пiскiв de Chemische Zusammenset-

zung der Sande

en chemical composition of sands

fr composition chimique de sables

rи химический состав песков

Процентний вмiст оксидiв Процентное содержание

у пiсках, який визначає га- оксидов в песках, определяю-

лузь їхнього застосування щее область их применения

6.14 диоксид кремнiю (SiO2) de Siliziumdioxid

en silicon dioxide

fr dioxyde de silicium

rи диоксид кремния (Si02 )

Загальний вмiст кремнезему Общее содержание кремнезе-

- 11 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

у вiльному та зв'язаному ма в свободном и связанном

станах состояниях

6.15 вiльний кварц (Si02 в) de Freier Quarz

еn free quartz

fr quartz libre

rи свободный кварц (Si02 св)

Хiмiчно незв'язаний Si02 Химически несвязанный

SiO2

6.16 оксиди лужних металiв de Alkalimetalloxide

(Na20, К20) еn alkal metals oxides

fr oxydes des metaux alcolins

ru оксиды щелочных металлов

(Na2O, К2О)

Примiтка: при розкладеннi Примечание: при разложе-

мiнералiв, що вмiщують нии минералов, содержащих

оксиди натрiю та калiю, ут- окисиды натрия и калия,

ворюються солi, якi вилуго- образуются соли, выще-

вуються на поверхнi виробiв лачивающиеся на поверх-

ности изделий

6.17 оксид залiза (Fе203) de Eisenoxid

еn ferric oxide

fr oxydes ferriques

ru оксид железа (Fе20з )

Забарвлюючий оксид, Красящий окисел, основной

основний покажчик якостi показатель качества песков

пiскiв для виробництва для производства стекла,

скла, який визначає його определяющий его светопро-

свiтлопропускання пускание

6.18 густина пiску de Dichte

en density of sand

fr densite de sable

ru плотность песка

Властивiсть, що кiлькiсно Свойство, количественно ха-

характеризується вiдно- рактеризуемое отношением

шенням маси до об'єму массы к обЪему

6.19 дiйсна густина пiску de Echte Dichte

еn real density of sand

fr densite reelle

ru истинная плотность песка

Властивiсть, що кiлькiсно Свойство, количественно ха-

характеризується вiдношен- рактеризуемое отношением

ням маси до об'єму в абсо- массы к обЪему в абсолютно

лютно щiльному станi (без плотном состоянии (без

урахування пор) учета пор)

6.20 середня густина пiску de Mitteldichte

еn average density of sand

fr densite moyenne

ru средняя плотность песка

- 12 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

Властивiсть, що кiлькiсно Свойство, количественно ха-

характеризується вiдношен- рактеризуемое отношением

ням маси до об'єму в при- массы к обЪему в естествен-

родному станi (з урахуван- ном состоянии (с учетом пор)

ням пор)

6.21 насипна густина пiску de Schuttdichte

еn bulk density of sand

fr densite en vrac

ru насыпная плотность песка

Густина пiску в стандартно- Плотность песка в стандарт-

му неущiльненому станi ном неуплотненном состоя-

нии

6.22 пустотнiсть пiску ru пустотность песка

Ступiнь заповнення Степень заполнения матери-

матерiалу порами, яка ала порами, количественно

кiлькiсно характеризується характеризуемая обЪемом

об'ємом пор в одиницi пор в одинице обЪема

об'єму матерiалу материала

6.23 вологiсть пiску de Sandfeuchtigkeit

en humidity of sand

fr humidite de sable

ru влажность песка

Ступiнь зволоження, Степень увлажнения,

що характеризується характеризуемая содер-

вмiстом води в пiску жанием воды в песке

6.24 природна вологiсть пiску de Natuerliche Feuchtigkeit

еn natural humidity of sand

fr humidite naturelle

ru естественная влажность песка

Вологiсть пiску в Влажность песка в естествен-

природних умовах ных условиях

6.25 мiцнiсть пiску de Festigkeit

еn strength of sand

fr resistance

ru прочность песка

Властивiсть пiска чинити Способность песка сопро-

опiр руйнуванню пiд тивляться разрушению под

впливом напружень, що действием напряжений,

виникають вiд навантажень возникающих от нагрузки

6.26 морозостійкість піску de Frostbestandigkeit

еn frost resistance of sand

fr resistance au gel

ru морозостойкость песка

Здатнiсть насиченого водою Способность насыщенного

пiску витримувати багатора- водой песка выдерживать

зове заморожування та роз- многократное заморажива-

- 13 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

морожування до умовно ние и оттаивание до условно

фiксованої втрати маси фиксированной потери

массы

6.27 радiоактивнiсть пiску de Radioaktivitat

en radioactivity of sand

fr radioactivite

ru радиоактивность песка

Здатнiсть гiрських порiд Способность горных пород

до iонiзацiйного випромiню- к ионизирующему излуче-

вання внаслiдок присут- нию вследствие содержания

ностi в їх складi природних их в составе естественных

радiоактивних елементiв радиоактивных злементов

(радiонуклiдiв). (радионуклидов).

Примiтка: пiд час Примечание: при обязатель-

обов'язкової радiацiйно- ной радиационно-гигиени-

гiгiєничної оцiнки порiд ческой оценке пород (РГО)

(РГО) визначається сумарна определяется суммарная

питома активнiсть природ- удельная активность естест-

них радiонуклiдiв радiю - венных радионуклидов

226, торiю - 232, калiю - 40. радия - 226, тория - 232,

У залежностi вiд її величи- калия - 40.

ни породи розподiляються на В зависимости от ее величи-

класи, за якими встановлю- ны породы распределяются

ється галузь їх можливого на классы, по которым уста-

застосування в будiвництвi навливается область их воз-

та будiндустрiї можного применения в

строительстве и стройин-

дустрии

7 ШКIДЛИВI ДОМIШКИ

7.1 Шкiдливi домiшки de Schadliche Beimengungen

en harmful impurities

fr impuretes nuicibles

ru вредные примеси

Гiрськi породи та мiнерали, Горные породы и минералы,

що негативно впливають на оказывающие отрицательное

якiсть готової продукцiї. воздействие на качество

Примiтка: їхня кiлькiсть готовой продукции.

регламентується стандар- Примечание: их количество

тами на вiдповiднi вироби регламентируется стандар-

тами на соответствующие

изделия

7.2 глина в грудках de Klumpenton

en ball clay

fr argile en mottes

ru глина в комках

Грудки глини розмiром вiд Комки глины размером от

1,25 до 5,0 мм. 1,25 до 5,0мм.

Примiтка: глина набухає Примечание: глина набухает

при зволоженнi та збiльшу- при увлажнении и увеличи-

ється в об'ємi при заморо- вается в обЪеме при замер-

- 14 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

жуваннi, що знижує мiц- зании, что снижает проч-

нiсть та морозостiйкiсть ность и морозостойкость

виробiв изделий

7.3 органiчнi домiшки de Organische Beimengungen

(гумусовi речовини) en organic impurities

fr impuretes organiques

ru органические примеси

(гумусовые вещества)

Примiтка: вступають у Примечание: вступают в

реакцiю з цементом, що реакцию с твердеющим це-

твердiє, знижуючи мiцнiсть ментом, снижая прочность

бетону. Пiд час автоклавної бетона. При автоклавной

обробки виробiв органiчна обработке изделий орга-

речовина розкладається з ническое вещество разлага-

видiленням газiв, що викли- ется, выделяя газы, вызыва-

кають утворення трiщин ющие образование трещин

7.4 шаруватi силiкати ru слоистые силикаты

Слюди, гiдрослюди i хло- Слюды, гидрослюды и хло-

рити, якi знижують мiцнiсть риты, снижающие прочность

та довговiчнiсть бетону и долговечность бетона

75 сульфiди de Sulfide

en sulphides

fr sulphides

ru сульфиды

Природнi сiрчистi сполуки, Природные сернистые сое-

похiднi сiрчистого водню динения, производные сер-

(H2S), що викликають нистого водорода (H2S), вы-

хiмiчну корозiю силiкат- зывающие химическую кор-

ного каменю розию силикатного камня

7.6 сульфати de Sulfate

еn sulphates

fr sulphates

ru сульфаты

Сульфатнi мiнерали, що є Сульфатные минералы, явля-

солями сiрчаної кислоти ющиеся солями серной кис-

(гiпс, ангiдрит), якi ви- лоты (гипс, ангидрит), вызы-

кликають хiмiчну корозiю вающие химическую кор-

силiкатного каменю розию силикатного камня

7.7 реакцiйноздатнi мiнерали de Reaktionsfanige Mineralien und

та породи Gesteine

еn sunantetic minerals and rocks

fr mineraux et roches reactionels

ru реакционноспособные

минералы и породы

Аморфнi рiзновиди кремне- Аморфные разновидности

зему (халцедон, опал, кремнезема (халцедон, опал.

кремiнь). кремень).

Примiтка: вступають в Примечание: вступают в

хiмiчну реакцiю з лугами химическую реакцию со ще-

- 15 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

цементу, що викликає роз- лочами цемента, вызывая

ширення та розтрiскування расширение и растрескива-

бетону, погiршують якiсть ние бетона, ухудшают качес-

поверхнi та викликають тво поверхности и вызыва-

внутрiшню корозiю бетону ют внутренню коррозию

бетона

Довiдковий додаток

1. гiрська порода de Gestein

en rock

fr roche

ru горная порода

Мiнеральна маса, яка скла- Минеральная масса, состоя-

дається переважно з одного щая преимущественно из

(мономiнеральна порода) одного (мономинеральная

або декiлькох (полiмiнераль- порода) или нескольких

на порода) мiнералiв (полиминеральная порода)

минералов

2. мiнерал de Mineral

en mineral

fr mineral

ru минерал

Природне хiмiчно та струк- Природное химически и

турно iндивiдуалiзоване структурно индивидуали-

тiло, приблизно однорiдне зированное тело, прибли-

за хiмiчним складом та зительно однородное по

фiзичними властивостями, химическому составу и

створене внаслiдок фiзико- физическим свойствам,

хiмiчних процесiв, що образовавшееся в результате

вiдбуваються у земнiй корi происходящих в земной

коре физико-химических

процессов

- 16 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

Абетковий покажчик українських термiнiв

Алювiальнi (рiчковi) пiски .............................. 5.1

Вiльний кварц............................................ 6.15

Вологiсть пiску ......................................... 6.23

Генетична класифiкацiя пiскiв ........................... 4.2

Глина в грудках ........................................ 7.2

Густина пiску ........................................... 6.18

Декоративний пiсок ...................................... 5.15

Дiоксид кремнiю ........................................ 6.14

Дiйсна густина пiску .................................... 6.19

Дроблений пiсок ........................................ 5.11

Елювiальнi пiски ........................................ 5.2

Еоловi (перенесенi вiтром) пiски ........................ 5.4

Збагачений пiсок ........................................ 5.14

Зерновий склад пiску..................................... 6.1

Кварц ................................................. 6.11

Льодовиковi (флювiогляцiальнi) пiски..................... 5.5

Мiнералого-петрографiчний склад пiску ................... 6.10

Мiцнiсть пiску .......................................... 6.25

Мiцнiсть карбонатного пiску ............................. 6.26

Модуль крупностi ........................................ 6.4

Мономiнеральнi пiски .................................... 5.6

Морозотривкiсть пiску .................................. 6.27

Морськi та озернi пiски ................................. 5.8

Насипна густина пiску ................................... 6.21

Оксид залiза............................................. 6.17

Оксиди лужних металiв .................................. 6.16

Олiгомiктовi пiски ...................................... 5.7

Органiчнi домiшки ....................................... 7.3

Пиловиднi, мулистi та глинистi частини .................. 6.3

Пiсок дрiбний............................................ 6.8

Пiсок дуже дрiбний ...................................... 6.9

Пiсок з вiдсiвiв дроблення .............................. 5.12

Пiсок з пiсково-гравiйних сумiшей ....................... 5.13

Пiсок з пористих гiрських порiд ......................... 5.16

Пiсок кварцовий ......................................... 5.9

Пiсок крупний .......................................... 6.6

Пiсок пiдвищеної крупностi............................... 6.5

Пiсок польовошпатово-кварцовий........................... 5.10

Пiсок середнiй .......................................... 6.7

Полiмiктовi пiски........................................ 5.8

Польовi шпати .......................................... 6.12

Природна вологiсть пiску ................................ 6.24

Природний пiсок ......................................... 4.1

Промислова класифiкацiя пiскiв .......................... 4.3

Радiоактивнiсть пiску ................................... 6.28

еакцiйноздатнi мiнерали та породи ...................... 7.7

Середня густина пiску ................................... 6.20

Шаруватi силiкати ....................................... 7.4

Стандартний пiсок ....................................... 5.18

Сульфати ............................................... 7.6

Сульфiди ............................................... 7.5

Фракцiонований пiсок ................................... 5.17

Фракцiя ................................................ 5.2

Хімiчний склад пiскiв ................................... 6.13

Шкiдливi домiшки ....................................... 7.1

- 17 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

Абетковий покажчик нiмецьких термiнiв

Alkalimetalloxide ....................................... 6.16

Alluvialsand ............................................ 5.1

Anreicherungsand ....................................... 5.14

Brechsand .............................................. 5.11

Chemishe Zusammensetzung der Sande ..................... 6.13

Dekorationssand ......................................... 5.15

Dichte ................................................. 6.18

Ejhte Dichte ............................................ 6.19

Eisenoxid ............................................... 6.17

Eluvialsand ............................................. 5.2

Feinsand ................................................ 6.8

Feldspat ................................................ 6.12

Feldspatquarzsand ...................................... 5.10

Festigkeit............................................... 6.25

Flugsand ................................................ 5.4

Fraktion ................................................ 6.2

Fraktionierter Sand ..................................... 5.17

Freier Quarz ............................................ 6.15

Frostbestandigkeit....................................... 6.27

Glazialer (fluvioglazialer) Sand ........................ 5.5

Grobsand .............................................. 6.5

Grobsand .............................................. 6.6

Karbonatsndfestigkeit.................................... 6.26

Keis-Sand-Gemisch ...................................... 5.13

Kleinstsand ............................................ 6.9

Klumpenton ............................................ 7.2

Koernungsziffer ......................................... 6.4

Koernzusammensetzung .................................... 6.1

Meeres- und seesand ..................................... 5.3

Mineralogo-petrographische Charakteristik ............... 6.10

Mitteldichte ............................................ 6.20

Mittelsand .............................................. 6.7

Mischsand ............................................... 5.8

monomineralsand ......................................... 5.6

Natuerliche Felichtigkeit ............................... 6.24

Natuersand .............................................. 4.1

Oligomintsand ........................................... 5.7

Organische Beimengun .................................... 5.16

Quarz ................................................... 6.11

Quarzsand ............................................... 5.9

Radioaktivitact ......................................... 6.28

Reaktionsfahige Mіneralien und Gesteine ................. 7.7

Sandfelichtigkeit........................................ 6.23

Schadliche Beimengungen ................................. 7.1

Schuttdichte ............................................ 6.21

Siebbrechsand ........................................... 5.12

Siliziumdioxid .......................................... 6.14

Standardsand ............................................ 5.18

Staub-, Schlamm-und Teteilchen .......................... 6.3

Sulfate ................................................. 7.6

Sulfide ................................................. 7.5

- 18 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

Aбeтковий покажчик англійських термінів

Aeolian sands ........................................... 5.4

Alkali metals oxides .................................... 6.16

Alluvial river sand ..................................... 5.1

Alluvial sand ........................................... 5.2

Average density of sand ................................. 6.20

Average sand ............................................ 6.7

Ball clay ............................................... 7.2

Bulk density of sand .................................... 6.21

Coarse sand ............................................. 6.6

Chemical composition of sands ........................... 6.13

Close (fine) sand ....................................... 6.8

Crushed sand ............................................ 5.11

Decorative sand ......................................... 5.15

Density of sand ......................................... 6.18

Enriched sand ........................................... 5.14

Feldspars................................................ 6.12

Feldspar sand ........................................... 5.10

Ferric oxide ............................................ 6.17

Fluvioglacial sands ..................................... 5.5

Fraction ................................................ 6.2

Fractionated sand ....................................... 5.17

Free quartz ............................................. 6.15

Frost resistance of sand ................................ 6.27

Gradation factor ........................................ 6.4

Granulometric composition ............................... 6.1

Harmful impurities ...................................... 7.2

Humidity of sand ........................................ 6.23

Marine and lacustrine sands ............................. 5.3

Monomineral sand ........................................ 5.6

Natural humidity of sand ................................ 6.24

Natural sand ............................................ 4.1

Oligomikt sands ......................................... 5.7

Organic impurities ...................................... 7.3

Petrographic characteristic ............................. 6.10

Polymictic sand ......................................... 5.8

Powdered, silt, klay particles .......................... 6.3

Quartz .................................................. 6.11

Quartz sand ............................................. 5.9

Radioactivity of sand ................................... 6.28

Real density of sand .................................... 6.19

Sand of breaking screening .............................. 5.12

Sand of heightened coarse ............................... 6.5

Sand of silico-gravel mixture ........................... 5.13

Sand of porous rocks .................................... 5.16

Silicon dioxide ......................................... 6.14

Standard sand ........................................... 5.18

Strength of carbonate sand .............................. 6.26

Strength of sand ........................................ 6.25

Sulphates ............................................... 7.6

Sulphides ............................................... 7.5

Synantetic minerals and rocks ........................... 7.7

Very close sand ......................................... 5.9

- 19 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

Абетковий покажчик франзузьких термiнiв

Argile en mottes ........................................ 7.2

Caracteristique petrographique .......................... 6.10

Cmoposition chimique des sables ......................... 6.13

Densite de sable ........................................ 6.18

Densite en vrac. ........................................ 6.21

Densite moyenne ......................................... 6.20

Densite reelle .......................................... 6.19

Dioxyde de silicium ..................................... 6.14

Feldspaths .............................................. 6.12

Fraction ................................................ 6.2

Granulometrie ........................................... 6.1

Humidite de sable ....................................... 6.23

Humidite naturelle....................................... 6.24

Impuretes neisibles ..................................... 7.1

Impuretes organiques .................................... 7.3

Mineraux et roches reactionels .......................... 7.7

module de grosseur ...................................... 6.4

Oxydes des metaux alcolins .............................. 6.16

Oxydes ferriques ........................................ 6.17

Particules poissiereuses boueuses argileuses ............ 6.3

Quartz .................................................. 6.11

Quartz libre ............................................ 6.14

Radioactivite............................................ 6.28

Resistance .............................................. 6.25

Resistance au gel........................................ 6.27

Resistance de sable de carbonate ........................ 6.26

Sable a grain fin ....................................... 6.8

Sable a grain tres fin................................... 6.9

Sable concasse .......................................... 5.11

sable de feldspath ...................................... 5.10

Sable de grosseur elevee ................................ 6.5

Sable de refus de concassage ............................ 5.12

Sable de roches poreuses ................................ 5.16

Sable decoratif ......................................... 5.15

Sable enrichi ........................................... 5.14

Sable fractionne ........................................ 5.17

Sable gros .............................................. 6.6

Sabi moyen .............................................. 6.7

Sable naturel ........................................... 4.1

Sable quartzeu .......................................... 5.9

Sable silico-gravier .................................... 5.13

Sable standard .......................................... 5.18

Sables alluviaux ........................................ 5.2

Sables alluviaux de riviere ............................. 5.1

Sables de mer et lacustres .............................. 5.3

Sables eoliens .......................................... 5.4

Sables glaciaires ....................................... 5.5

Sables monomineraux ..................................... 5.6

Sables oligomictiques ................................... 5.7

Sables polymictiques .................................... 5.8

Sulphates ............................................... 7.6

Sulphides ............................................... 7.5

- 20 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

Абетковий покажчик росiйських термiнiв

Алювиальные речные пески ................................ 5.1

Водопоглощение песка .................................... 6.23

Вредные примеси ......................................... 7.1

Генетическая классификация .............................. 4.2

Глина в комках .......................................... 7.2

Декоративний песок....................................... 5.15

Диоксид кремния ......................................... 6.14

Дробленый песок ......................................... 5.11

Естественная влажность песка ............................ 6.24

Зерновой состав ......................................... 6.1

Истинная плотность песка ................................ 6.19

Кварц .................................................. 6.11

Ледниковые (флювиогляционные) пески ..................... 5.5

Минералого-петрографический состав песка ................ 6.10

Модуль крупности ........................................ 6.4

Мономинеральные пески ................................... 5.6

Морозостойкость песка ................................... 6.27

Морские и озерные пески ................................. 5.8

Насыпная плотность песка ................................ 6.21

Обогащенный песок ....................................... 5.14

Оксид железа ............................................ 6.17

Оксиды щелочных металлов ................................ 6.16

Олигомиктовые пески ..................................... 5.7

Органические примеси .................................... 7.3

Песок из отсевов дроблення .............................. 5.12

Песок из песчано-гравийних смесей ....................... 5.13

Песок из пористых горных пород .......................... 5.16

Песок кварцевий ......................................... 5.9

Песок крупный ........................................... 6.6

Песок мелкий ............................................ 6.8

Песок очень мелкий ...................................... 6.9

Песок повышенной крупности .............................. 6.5

Песок полевошпатово-кварцевый ........................... 5.10

Песок средний ........................................... 6.7

Плотность песка ......................................... 6.18

Полевые шпаты ........................................... 6.12

Полимиктовые пески ...................................... 5.8

Природный песок ......................................... 4.1

Промышленная классификация песков ....................... 4.3

Прочность песка ......................................... 6.25

Прочность карбонатного песка ............................ 6.26

Пустотность песка ....................................... 6.22

Пылевидные, илистые и глинистые частицы ................. 6.3

Радиоактивность песка ................................... 6.28

Реакционноспособные минералы и породы ................... 7.7

Свободный кварц ......................................... 6.15

Слоистые силикаты ....................................... 7.4

Средняя плотность песка ................................. 6.20

Стандартный песок ....................................... 5.18

Сульфаты ................................................ 7.6

Сульфиды ................................................ 7.5

Фракционированный песок ................................. 5.17

Фракция ................................................. 6.2

Химический состав песков ................................ 6.13

Злювиальные пески ....................................... 5.2

Эоловые (перенесенные ветром) пески ..................... 5.4

- 21 -

ДСТУ Б А.1.1-55-94

Ключовi слова:

абетковий покажчик, визначення, галузь стандарти-

зацiї, iншомовний вiдповiдник, об'єкт стандартизацiї,

ознака, поняття, термiн.

